

Litteraturförslag

Förslag på litteratur att läsa för att diskutera teman som andraspråksutveckling, "halvspråkighet", flerspråkighet, språk-, läs- och skrivutveckling för skolarbete, organisation och genomförande av undervisning för maximal allsidig språkutveckling

Litteratur	Kommentar
<p>Hyltenstam, Kenneth (2007): Modersmål och svenska som andraspråk, i: <i>Skolverket: Att läsa och skriva. Forskning och beprövad erfarenhet</i>, sidorna 45-72</p> <p>Kan laddas ner på: http://www.skolverket.se/publikationer?id=1887</p>	<p><i>Kenneth Hyltenstams artikel i denna skolverksrapport om läs- och skrivutveckling behandlar första och andraspråksutveckling och vilken roll undervisning i modersmål kan spela för barns fortsatta allsidiga språk- och kunskapsutveckling.</i></p>
<p>Lindberg, Inger (2004): Myter om tvåspråkighet, <i>Språkvård</i> nr 4, Kan laddas ner på: http://www.sprakradet.se/2228</p>	<p><i>Den här artikeln är ett 'måste' för alla som arbetar med flerspråkiga elever eller vuxna. Inger Lindberg vederlägger de vanligaste missuppfattningarna om t ex hur snabbt barn utvecklar ett andraspråk.</i></p>
<p>Lindberg, Inger (2006): Med andra ord i bagaget, i: Bjar, L (red.) <i>Det hänger på språket</i>. Lund: Studentlitteratur.</p>	<p><i>Här redogör Inger Lindberg närmare för den språkutveckling som äger rum hos barn som växer upp med flera språk i sin omgivning. Här får man hjälp att bättre förstå varför till exempel infödda andraspråkstalande elevers flerspråkighet ser ut som den gör och vilket samband som finns mellan språkets utveckling och lärandet.</i></p>
<p>Salameh, Eva-Kristina (2012): <i>Flerspråkighet i skolan - språklig utveckling och undervisning</i>. Stockholm: Natur och kultur</p>	<p><i>I denna antologi behandlar Eva-Kristina Salameh och andra författare bland annat språklig bedömning av flerspråkiga barn, modersmålsutveckling, tvåspråkig undervisning, läs- och skrivutveckling för flerspråkiga barn och dyslexi hos barn som är flerspråkiga.</i></p>
<p>Viberg, Åke; Svenska som andraspråk i skolan (1996) i: Hyltenstam Kenneth (red): <i>Tvåspråkighet med förhinder? Invandrar- och minoritetsundervisning i Sverige</i>. Lund: Studentlitteratur</p>	<p><i>Det var Åke Viberg som introducerade begreppen bas- och påbyggnad i relation till andraspråktalande elevers språkutveckling i skolan. Man refererar fortfarande till denna artikel när man för resonemang om de behov av språkutveckling som är viktiga för elever med svenska som andraspråk i förhållande till deras vardagsliv och skolarbete.</i></p>



Litteratur	Kommentar
Lindberg, Inger (2011) Skolans flerspråkiga kapital, i: Forsell, A. (red.) <i>Boken om pedagogerna</i> . Stockholm: Liber.	<i>Den här artikeln liksom nästa knyter an till frågan om betydelsen av ett additivt betraktelsesätt på de flerspråkiga elevernas språkliga tillgångar. Visserligen har en del flerspråkiga elever svårigheter med den svenska de behöver för att klara av skolarbetet. Men det är viktigt att samtidigt ta fasta på att de faktiskt besitter en potential där en genomtänkt pedagogik kan göra deras flerspråkighet till en tillgång och inte bara ett problem.</i>
Stroud, Christopher (2004/2013): Halvspråkighet och Rinkebysvenska som språkideologiska begrepp, i: Hyltenstam, K. och Lindberg, I. (red): <i>Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle</i> . Lund: Studentlitteratur.	<i>Här illustreras från ett språkpolitiskt perspektiv varför man måste vara noggrann med hur man väljer att beskriva sina elevers språkprofil. Att se elever som halvspråkiga leder lätt till att man bortser från att de har ett helt men sammansatt språk som utvecklats för de sammanhang de dittills levt i. Antologin i vilken texten ingår innehåller många andra artiklar för läsning och diskussioner i lärargruppen.</i>
Axelsson, Monica och Magnusson, Ulrika (2012): Forskning om flerspråkighet och kunskapsutveckling under skollåren, i Vetenskapsrådet: <i>Flerspråkighet en forskningsöversikt</i> , Vetenskapsrådets rapportserie 5:2012, sidorna 247- 367 kan laddas ner på: http://www.andrasprak.su.se/litteratur/facklitteratur/2012-flersprakighet-en-forskningsoversikt-1.109432	<i>Vetenskapsrådet gav 2012 ut en forskningsöversikt om flerspråkighet. Inte bara Monica Axelssons och Ulrika Magnussons artikel är matnyttig. I ett avsnitt utreds viktiga begrepp som två- och flerspråkighet, modersmål svenska som andraspråk, skolspråk och vardagsspråk. (Se även inledningskapitlet i den ovan nämnda antologin om Svenska som andraspråk för utredning av begrepp). Även lagstiftning, förordningar och debatter på området behandlas utifrån ett sakkunnighets – och forskarperspektiv. Hela översikten är läsvärd och bildande med texter skrivna av Sveriges främsta forskare på området, men den kanske behöver delas upp på flera grupper som redovisar för varandra.</i>



Stockholms
universitet



Nationellt centrum
för svenska som andraspråk

Förslag föreläsare kring temat Flerspråkighet, bas- och utbyggnad som begrepp inom området språkutveckling för flerspråkiga elever

Kari Fraurud, Natalia Ganuza, Ellen Bijvoet på Centrum för tvåspråkighetsforskning, Stockholms universitet, epost: fornamn.efternamn@biling.su.se

Marlene Öhberg, på Institutionen för språkdidaktik, Stockholms universitet, fornamn.efternamn@isd.su.se

Eva-Kristina Salameh, logoped, med. dr, på Språkens hus i Malmö
Telefon: 040-33 10 24, evakristinasalameh@gmail.com